



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada

Place Bonaventure, portail Sud-Oue

800, rue de La Gauchetière Ouest

7<sup>e</sup> étage, suite 7300

Montréal

Québec

H5A 1L6

FAX pour soumissions: (514) 496-3822

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Place Bonaventure, portail Sud-Oue

800, rue de La Gauchetière Ouest

7<sup>e</sup> étage, suite 7300

Montréal

Québec

H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> Remplacement génératrice	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 9F030-190230/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 006
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 9F030-190230	<b>Date</b> 2019-10-29
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MTC-480-15479	
<b>File No. - N° de dossier</b> MTC-9-42106 (480)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-11-06</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Bélisle, France	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mtc480
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 601-1372 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (514) 496-3822
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
9F030-190230/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
9F030-190230

Amd. No. - N° de la modif.  
006  
File No. - N° du dossier  
MTC-9-42106

Buyer ID - Id de l'acheteur  
MTC-480  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Modification 006 :

La présente modification est appliquée et fait partie intégrante de l'appel d'offres.

Ci-joints: Addenda E-A-01.

---

Amendment 006:

This amendment is applied and forms part of the Invitation to tender.

Included: Addendum E-A-01.

<b>Date :</b> Le 25 octobre 2019 / October 25, 2019	<b>Addenda/Addendum :</b> A-E-01
<b>À :</b> Agence spatiale Canadienne Canadian Spatial Agency Centre John H. Chapman John H. Chapman Center 6767, route de l'Aéroport St-Hubert (Québec)  <b>Att. :</b> M. Alain Dion	<b>Projet :</b> Remplacement de génératrice, local 6B-101 Generator replacement, room 6B-101
	<b>N° de projet :</b> 18-001-H
	<b>Propriétaire :</b> ASC / CSA
<b>Distribution :</b> Par TPSGC / By TPSGC	

**Le présent addenda fait partie intégrante des plans et devis des travaux d'électricité émis pour soumission en date du 30 août 2019.**

***This addendum is an integral part of the electrical drawings and specifications issued for tender and dated August 30, 2019.***

**1. PLAN E-501**

1.1. La note 12 doit se lire : « La localisation finale de la boîte et dispositifs de scellement doivent être déterminés sur le site. »;

*The note 12 shall be read as follows : « The final localization of the box and the sealing devices must be determined on the site. »;*

1.2. L'identification 20 doit se lire : « Armoire de distribution du groupe électrogène existant »;

*The identification 20 shall be read as follows : « Existing generator set distribution switchboard »;*

1.3. L'identification 35 sur le plan doit être remplacé par 28;

*The identification 35 on drawing shall be replaced by 28;*

1.4. Ajouter une identification 29 indiquant : « Raccorder le câblage existant conservé et requis de l'ancien poste de contrôle du groupe électrogène »;

*Add a new identification 29 that will indicate : « Connect existing remained and required wiring of old generator set control panel »;*

1.5. L'identification 25 est modifiée :

a) Panneau pour raccordements extérieurs :

❖ Fournir un nouveau disjoncteur PKL36120CU33AABSAMA, 1 200 A, 3 pôles, 50 kA, 100 % approuvé, c/a « MicroLogic Basic trip unit » LSI, déclencheur « Shunts, 120 V (valider la tension sur place), unité motorisée 110-130 v et deux contacts auxiliaires Type C,

❖ Installer le disjoncteur dans le panneau (fournir les accessoires de montage requis),

❖ Raccorder le disjoncteur, incluant la modification du jeu de barres »;

*Identification 25 is modified :*

a) *Exterior connection panel :*

<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Provide a new breaker PKL36120CU33AABSAMA, 1 200 A, 3 poles, 50 kA, 100 % rated, c/w MicroLogic basic trip unit LSI, 120 V shunt trip (validate the voltage on the site), standard motor operator 110-130 V and two Form C auxiliary switch,</li> <li>❖ Install the breaker in the panel (provide all required accessories),</li> <li>❖ Connect the breaker including bus bars modification;</li> </ul> <p>2. <b>PLAN E-502</b></p> <p>2.1. Il doit être ajouté à l'identification 22 : « Panneau Siemens »;  <i>It must be added to identification 22 : « Siemens panel board »;</i></p> <p>2.2. L'identification 24 doit se lire :</p> <p>a) Panneau de contrôle du groupe électrogène:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Débrancher tous les conducteurs raccordés dans le panneau de contrôle,</li> <li>❖ Conserver le câblage nécessaire pour les nouveaux raccordements,</li> <li>❖ Enlever les conduits et conducteurs non requis;</li> </ul> <p><i>The identification 24 shall be read as follows :</i></p> <p>a) Generator set control panel :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Disconnect all wiring inside the control panel,</li> <li>❖ Keep the required cabling for the new connections,</li> <li>❖ Remove all unnecessary conduits and wires;</li> </ul> <p>2.3. L'identification 29 est modifiée :</p> <p>a) Panneau pour raccordements extérieurs :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Débrancher les barres et le câblage du disjoncteur et de l'opérateur motorisé,</li> <li>❖ Enlever le disjoncteur;</li> </ul> <p><i>Identification 29 is modified :</i></p> <p>b) Exterior connections panel :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Disconnect the bus bars and wiring from breaker and on motorized operator,</li> <li>❖ Remove the breaker;</li> </ul>	
FIN DE L'ADDENDA A-M-01	
Préparé par : François Dansereau, ing. Électricité	Signature : 

